


Ausfüllhilfe für die Entsendebescheinigungserstellung über das Entsendeportale SPSI

Um ab dem 01.01.2017 eine Entsendebescheinigung erstellen zu können, müssen Sie sich zunächst auf folgender Internetseite für das Entsendeportale SPSI registrieren:

<https://www.sipsi.travail.gouv.fr/SipsiCasFo/login?service=https%3A%2F%2Fwww.sipsi.travail.gouv.fr%2FSipsiFO>


1. Das Entsendeportale wird sowohl in französischer, als auch in englischer Sprache angeboten.




Détachement de travailleurs en France
International Posting of Workers in France

Bienvenue sur SPSI / Welcome to SPSI


Déclaration préalable de détachement de salariés en ligne
Online prior declaration of posting




Tout employeur établi hors de France qui prévoit d'effectuer une prestation de service sur le territoire français doit transmettre avant le début de son intervention en France une déclaration préalable de détachement de ses salariés à l'inspection du travail du lieu de réalisation de la prestation.
All employers based outside France with the intention of providing services in France must submit a prior declaration of posting of its workers to the labour inspectorate branch of the place where the service is to be provided, before the posting gets underway.



Ce site vous permet d'accomplir cette déclaration en ligne dans des conditions sécurisées et simplifiées.
You can use this website to complete this online declaration easily and securely.



A l'issue de la procédure de déclaration en ligne, vous recevrez un courriel d'accusé réception précisant le numéro de référence de votre déclaration et vous en transmettant une copie.
At the end of this online declaration procedure, you will receive a confirmation email containing a copy and indicating the reference number of your declaration.



Pendant toute la durée de leur détachement, les salariés bénéficient de certaines dispositions du droit français du travail, notamment en matière de salaire minimal et de durée du travail. Pour plus d'informations, cliquer ici
Throughout their posting, the workers will be protected by some provisions of the French labour law, particularly in terms of minimum wage and working hours. Click here to find out more.

Créer mon compte
Create my account

CONNEXION
LOGIN

Identifiant / Login

Mot de passe / Password

Retenir mon identifiant /
Remember my login

Se connecter
Log in

Mot de passe oublié / *Forgotten password*

2. Nachdem Sie sich registriert haben, können Sie die Entsendeformulare erstellen. Im Portal kann aus verschiedenen Entsendebescheinigungen, je nach Einsatz und Art der Arbeit, ausgewählt werden.

Wählen Sie „TRANSPORT“ aus.

Détachement de travailleurs en France
International Posting of Workers in France

bdo

Créer une Déclaration Préalable de Détachement

Create a Prior declaration of Posting

- 1 CAS GÉNÉRAL**
Usual case
Modèle 1 / Template 1
- 2 INTRAGROUPE**
Intragroup
Modèle 2 / Template 2
- 3 TRAVAIL TEMPORAIRE**
Temporary work
Modèle 3 / Template 3
- 4 TRANSPORT**
Transport

Gérer mes déclarations

Manage my prior declarations

0 Déclarations transmises
Transmitted declarations

0 Déclarations non transmises
Untransmitted declarations

Nouvelles

News

The online declaration service SIPSIS simplifies your prior declaration of posting of your workers in France. This new version of SIPSIS, now hosted on the website of the Ministry of Labour, was entirely reviewed and modernized. It takes into account the latest regulatory changes (new 'Cerfa' forms approved by order on 22 April 2016).

It also provides you extended features:

- Possibility to duplicate a declaration or pre-registering information on your company or workers to reduce the time spent in filling the forms
- Transmission of an updated declaration in case of changes on some aspects of the posting
- Confirmation email containing a copy and indicating the reference number of your declaration
- Access to your draft and /or previously transmitted declarations in your dashboard

You can find additional information in the user manual [here](#).

Specific rules for transport undertakings

Specific forms for mobile workers of transport undertakings are now implemented in SIPSIS. From the 1st of January 2017, attestation forms will have to be filled-in on SIPSIS. However, previously issued attestations which are still valid on that date, stay valid until their expiry date, except if the posting conditions have changed after January 1st 2017.

Technical problem

The datas filled in the section "Travel, Meals and Lodging expenses of the workers" are sometimes reversed after the transmission. The problem has been identified and will be fixed ASAP.

Best regards,
The SIPSIS team

3. Unter „Transport“ können Sie zwischen 3 weiteren Abstufungen wählen:

1. Cas général, (im Normalfall; z.B. bei Kabotage)
2. Travail temporaire (Entsendung von Mitarbeitern einer nicht französischen Zeitarbeitsfirma)
3. Intragroupe (Konzerninterne Entsendung)

Im weiteren Verlauf wird die gängigste Entsendungsform 1. *Cas général* näher betrachtet.

Usual case
Modèle 1 / Template 1

2 INTRAGROUPE
Intragroup
Modèle 2 / Template 2

3 TRAVAIL TEMPORAIRE
Temporary work
Modèle 3 / Template 3

4 TRANSPORT
Transport

Nouvelles News

The online declaration service SIPSI simplifies your prior declaration of posting of your workers in France. This new version of SIPSI, now hosted on the website of the... (ed. It takes into account the... by order on 22 April 2016).

Saisir une attestation de détachement / Enter an attestation form

Veuillez choisir une attestation de détachement: Please select the attestation form:

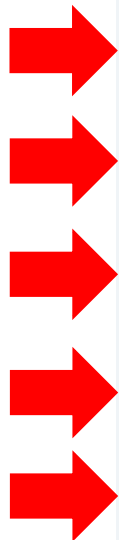
- Cas général
- Travail temporaire
- Intragroupe

- Confirmation email containing a copy and indicating the reference number of your declaration
- Access to your draft and /or previously transmitted declarations in your dashboard

You can find additional information in the user manual [here](#).

Specific rules for transport undertakings

4. Anschließend werden Sie aufgefordert die benötigten Daten zu folgenden 5 Bereichen auszufüllen: **Arbeitgeber, Geschäftsführer/Inhaber, Repräsentant, Ausgaben und entsendeten Fahrer.**



Saisir une attestation de détachement Create an attestation form

1 **Employeur**
Employer

2 **Dirigeants**
Directors

3 **Représentant**
Representative

4 **Frais**
Expenses

5 **Salariés**
Workers

Intitulé / Title

Intitulé Attestation Transport - [Nom du Chauffeur]
Title _____

Données employeur / Employer data

Nom ou raison sociale Firmenname
Name or business name _____

N° de voie Hausnummer Rue Straße
Number _____ Street _____

Complément adresse
Address line 2 _____

Code postal PLZ Ville Or
Postal code _____ Town _____

Pays ALLEMAGNE
Country _____

N° de téléphone Telefonnummer
Telephone number _____

Courriel E-Mail
Email _____

Forme juridique Rechtsform
Legal status _____

Références d'immatriculation au registre électronique national des entreprises de transport par route prévu par l'article 16 du règlement européen (CE) n° 1071/2009 du 21 octobre 2009.
Registration number in the national electronic register of road transport undertakings (regulation (EC) n°1071/2009 of 21 october 2009).

Référence de l'immatriculation ou de l'enregistrement Lizenz-Nummer der aktuell gültigen EU-Gemeinschaftslizenz
Registration references _____

Organisme de recouvrement des cotisations de sécurité sociale
/ Body collecting social security contributions

Nom einzelnen Sozialversicherungsträger, d.h. die Organe, die für die Beitreibung der Beiträge zur Sozialversicherung zuständig sind wie die Unfall-, Renten-, Arbeitslosen-, Kranken- und Pflegeversicherung
Name _____

Saisir une attestation de détachement

Create an attestation form

1

Employeur
Employer

2

Dirigeants
Directors

3

Représentant
Representative

4

Frais
Expenses

5

Salariés
Workers

Dirigeant de l'entreprise / Director



Nom
Name

Name Geschäftsführer/Inhaber und Vorname

Date de naissance
Date of birth

Geb. Datum

le de naissance
Town of birth

Geb.Ort

Pays
Country

ALLEMAGNE



Saisir une attestation de détachement

Create an attestation form

1

Employeur
Employer

2

Dirigeants
Directors

3

Représentant
Representative

4

Frais
Expenses

5

Salariés
Workers

Représentant en France de l'entreprise étrangère / Foreign company's representative in France

Nom ou raison sociale
Name or business name

Name (Person oder Unternehmen) Représentant in Frankreich

Prénom
First name

Adresse complète en France / Full address in France

N° de voie
Number

Rue

Complément adresse
Address line 2

Vollständige Adresse des Représentanten in Frankreich

Code postal - Ville
Postal code - Town

N° de téléphone
Telephone number

Courriel
Email



Saisir une attestation de détachement

Create an attestation form

1 **Employeur**
Employer

2 **Dirigeants**
Directors

3 **Représentant**
Representative

4 **Frais**
Expenses

5 **Salariés**
Workers

Frais de nourriture et, le cas echeant, d'hebergement engagées par jour de détachement / Meals and Lodging expenses per day of posting

Frais de nourriture (cocher la case correspondante) :
Meals expenses (check the relevant box) :

Ausgaben für Mahlzeiten – entsprechendes ankreuzen

Aucune prise en charge des frais
No costs of support

Keine Kosten

Prise en charge directe par l'employeur
Directly paid by the employer

Wird vom Arbeitgeber direkt bezahlt

Remboursement des frais avancés par le travailleur
Reimbursement of expenses advanced by the workers

Wird erstattet nach Auslage durch Fahrer

Versement d'une somme forfaitaire
Lump-Sum payment

Pauschalzahlung

Le cas échéant, frais d'hébergement (cocher la case correspondante) :
Lodging expenses (check the relevant box) :

Kosten für Unterkunft – entsprechendes ankreuzen

Aucune prise en charge des frais
No costs of support

Keine Kosten

Prise en charge directe par l'employeur
Directly paid by the employer

Wird vom Arbeitgeber direkt bezahlt

Remboursement des frais avancés par le travailleur
Reimbursement of expenses advanced by the workers

Wird erstattet nach Auslage durch Fahrer

Versement d'une somme forfaitaire
Lump-Sum payment

Pauschalzahlung

Date d'expiration de l'attestation (au plus tard 6 mois après sa date d'établissement) / Expiry date of the attestation (no later than six months after its issue)

Date d'expiration
expiry date

Ablaufdatum der Bescheinigung
(spätestens 6 Monate nach Ausstellung)



Saisir une attestation de détachement

Create an attestation form

1 Employeur
Employer

2 Dirigeants
Directors

3 Représentant
Representative

4 Frais
Expenses

5 Salariés
Workers

Salariés / Workers

Cette annexe doit être complétée par l'employeur du salarié roulant ou naviguant détaché en France, qu'il soit ressortissant de l'Union européenne ou d'un État tiers.
The employer must complete this appendix for the mobile worker posted in France, whether he is a Community or third-country national.

Informations relatives au salarié roulant ou naviguant détaché / Information relating to the mobile posted worker

Nom Name des entsendeten Fahrers
Name
Prénom
First name
Date de naissance Geb. Datum le de naissance Geb. Ort
Date of birth Town of birth
Pays de naissance NON DEFINI Geb. Land
Country of birth
Nationalité Staatsangehörigkeit
Nationality

Adresse de résidence habituelle / Address of ordinary residence

Pays NON DEFINI Land
Country
N° de voie Rue
Number
Complément adresse Adresse actueler Wohnsitz des Arbeitnehmers
Address line 2
Code postal Ville
Postal code Town

Contrat de travail / Work Contract

Arbeitsvertrag

Date de signature du contrat de travail Datum des Arbeitsvertrages
Date of signature of work contract
Qualification professionnelle Qualifizierung : Bus Driver
Professional qualification
Droit du travail applicable au contrat de travail Lohntarifvertrag.....
Labor law applicable to the work contract
Taux de salaire horaire brut appliqué pendant le détachement (converti en euros le cas échéant) Bruttostundenlohn für die Zeit in Frankreich
Gross hourly wage for the time of posting (in €)

Versenden



4. Nachdem Sie die Entsendebescheinigung vollständig ausgefüllt und abgeschickt/versendet haben, sollten Sie diese für Ihre eigenen Unterlagen und für den Fahrer ausdrucken.

5. Über Ihr Konto haben Sie immer die Möglichkeit die von Ihnen erstellten Entsendebescheinigungen jederzeit einzusehen. Zusätzlich werden die Daten gespeichert, sodass Sie bei einer erneuten Erstellung einen geringeren Aufwand haben. Eine Entsendebescheinigung ist 6 Monate gültig.

Liste des salariés

List of workers

Filtres / Filters

Nom <i>Name</i>	Prénom <i>First name</i>	Date de naissance <i>Date of birth</i>	Ville de résidence <i>Town of residence</i>	Actions / Actions
--------------------	-----------------------------	---	--	-------------------

ϕ Page 1 sur 0 10

Aucun enregistrement à afficher

Ajouter
Add Retour
Back